



CARAP-REPA **EIN REFERENZRAHMEN FÜR PLURALE** **ANSÄTZE ZU SPRACHEN UND KULTUREN**

Eine Publikation entstanden im Rahmen eines EFSZ-Projekts koordiniert von Michel Candelier, Jean-François de Pietro, Raymond Facciol, Ildikó Lórinicz, Xavier Pascual Calvo unter Mitarbeit von Anna Schröder-Sura

ZIELGRUPPEN

- Lehrende aller Fächer mit Interesse an der Förderung mehrsprachiger und interkultureller Bildung
- Auszubildende von Lehrkräften
- Bildungsverantwortliche, Curriculumsplanende, LehrwerkautorInnen

DER INHALT

Plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen sind sprachenübergreifende Lehr- und Lernverfahren, die zugleich mehrere Sprachen oder Kulturen einbeziehen. Einer isolierten Betrachtung von Kompetenzen in unterschiedlichen Sprachen erteilt die Publikation eine Absage. Sie entwickelt konsequent die Ideen des *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen* insbesondere im Bereich der mehrsprachigen und interkulturellen Bildung weiter.

Beispiele für Deskriptoren: „Die in einer Sprache verfügbaren Kenntnisse und Kompetenzen für Handlungen in einer anderen Sprache nutzen können“, oder „Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten im Umgang mit Sprachen haben“.

DIE INNOVATIVEN ASPEKTE

- Die Publikation bietet eine umfassende Darstellung von Deskriptoren im Bereich des deklarativen und prozeduralen Wissens, sowie der Einstellungen und Haltungen, die es im Rahmen von mehrsprachiger und interkultureller Bildung zu entwickeln gilt. Eine graphische Hypertext-Darstellung online stellt diese Deskriptoren im Bildungsverlauf dar.
- Es werden Materialien zur Umsetzung in der Unterrichtspraxis zur Verfügung gestellt. Lehrende können einzelne Deskriptoren des REPA als Suchbegriffe eingeben, um entsprechendes Unterrichtsmaterial in der Datenbank zu finden.

DIE PUBLIKATION BESTEHT AUS:

- einer systematischen Darstellung von Kompetenzen und Ressourcen (deklaratives Wissen, Einstellungen und Haltungen, prozedurales Wissen), die durch plurale Ansätze entwickelt werden können;
- den Ressourcen im Bildungsverlauf: eine graphische Darstellung online;
- einer Datenbank mit Unterrichtsmaterialien auf der Webseite <http://carap.ecml.at>;
- Schulungsmaterialien für die Lehreraus- und -weiterbildung;
- einer einführenden Broschüre;
- einem Faltblatt mit einem Überblick über die Materialien;
- verfügbar in Englisch und Französisch, in Teilen auch in Deutsch, Spanisch und Ungarisch.

Das Europäische Fremdsprachenzentrum (EFSZ) ist eine Einrichtung des Europarates, das in seinen Mitgliedsstaaten Sprachenbildung auf höchstem Niveau fördert: <http://www.ecml.at>.



Diese Publikation regt dazu an, sich im Unterricht auf plurale Ansätze zu stützen, um mehrsprachige und interkulturelle Kompetenzen bei Lernenden aller Fächer zu entwickeln.

**MEHRSPRACHIGE
BILDUNG**

<http://carap.ecml.at>

